

**Rainier GRUTMAN** é Professor de Francês e de Estudos da Tradução na Universidade de Ottawa (Canadá). Seu trabalho sobre a autotradução foi publicado nos periódicos *Quaderns*, *Ellipse*, *Atelier de traduction*, nos anais de vários congressos (Pescara, Bologna, Perpignan), na *Routledge Encyclopedia of Translation Studies* (organizada por M. Baker, 1998, 2ª ed. 2009), no *IATIS-Yearbook* sobre o tema *Self-translation: Brokering Originality in Hybrid Culture* (organizado por A. Cordingley, 2013), e no *Wiley-Blackwell Companion to Translation Studies* (organizado por C. Porter and S. Bermann, 2014, capítulo em co-autoria com T. Van Bolderen). Com A. Ferraro, está organizando uma coletânea de artigos em francês sobre o mesmo tema (a ser publicado por *Classiques Garnier*, Paris).

**rgrutman@uottawa.ca**

**Maria Alice ANTUNES** possui doutorado em Letras pela PUC-Rio (2007). Atualmente é professora adjunta e diretora do Instituto de Letras / UERJ. Atua como professora de Língua Inglesa e de Introdução aos Estudos da Tradução e do programa de Pós-Graduação em Letras, no Mestrado em Linguística. Publicou *O Respeito pelo Original. João Ubaldo Ribeiro e a Autotradução* (2009) e nos volumes *L'Autotraduction aux frontières de la langue e de la culture* (organizado por Christian Lagarde e Helena Tanqueiro, 2013) e *Aproximaciones a la autotraducción* (organizado por Xosé Manuel Dasilva e Helena Tanqueiro, 2011).

**aliceenglishuerj@gmail.com**

**Bianca WALSH** possui Doutorado em Letras pela Universidade Federal Fluminense (2010). Atualmente, é professora adjunta de inglês na Universidade do Estado do Rio de Janeiro. Atuou como tradutora na Divisão de Disseminação do IBGE e como tradutora e intérprete na Divisão de Relações Internacionais do mesmo instituto. Tem experiência na área de ensino de língua inglesa, ensino de línguas para fins específicos, formação de professores e tradução de textos técnico-científicos. Atua principalmente nos seguintes temas: discurso acadêmico-científico, ensino de escrita, ensino de línguas, formação de professores de línguas, tradução e ensino de tradução.

**bcnwalsh@gmail.com**

**Paulo Henriques BRITTO** é professor da PUC-Rio, onde atua nas áreas de tradução, literatura e criação literária. Coordena pesquisas sobre poesia brasileira e tradução de poesia. É autor de nove livros (poesia, ficção e ensaio), sendo o mais recente deles *A tradução literária* (Civilização Brasileira, 2013). De suas traduções mais recentes destacam-se *Contra o dia*, de Thomas Pynchon (2012), *Grandes esperanças* (2012), de Charles Dickens, *Poemas escolhidos* (2012) e *Prosa* (2013), ambos de Elizabeth Bishop; todos esses livros saíram pela Companhia das Letras.

**phbritto@hotmail.com**

**Valentina MERCURI** é doutora em Tradução e Estudos Interculturais pela Universidade Autônoma de Barcelona com uma tese sobre a autotradução nas obras de Carlo Coccioli. É membro do grupo de pesquisa AUTOTRAD, tradutora e professora de italiano e espanhol para estrangeiros.

**valentina.mercuri@gmail.com**

**Alessandra FERRARO** é professora de Literatura Francesa e de Literaturas Francófonas na Universidade de Udine. Co-fundadora do Centro de Cultura Canadense

e do Centro Internacional de Literatura Migrante, Ferraro é uma das diretoras da revista *Oltreoceano*. Publicou vários artigos sobre a escritura migrante e um volume intitulado *Écriture migrante et translinguisme au Québec* (2014). Especialista em literatura francesa contemporânea e em literatura e na literatura do Quebec, dedicou dois volumes a Raymond Queneau à Marie de l'Incarnation: *Raymond Queneau. L'autobiografia impossibile* (2001) e *Una voce attraverso il velo. L'alterità del linguaggio mistico e missionario di Marie de l'Incarnation* (2014). No momento, prepara com Rainier Grutman a coletânea de artigos *L'autotraduction littéraire: perspectives théoriques* (a ser publicado por *Classiques Garnier*, Paris).

**alessandra.ferraro@uniud.it**

**Paola PUCCINI** é doutora em Literaturas Francófonas com uma tese sobre o escritor migrante Marco Micone. É professora associada da Universidade de Bolonha onde ensina língua e mediação na Escola de Línguas e de Ciências Políticas. É diretora do Centro Interuniversitário de Estudos Quebequenses do Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas Modernas (LILEC) e responsável pelo acordo entre a Universidade de Bolonha e a Universidade de Montreal. Estuda a escrita migrante em suas dimensões linguística e cultural. Seu trabalho centra-se, de forma especial, na autotradução, mediação linguístico-cultural, intercultural e na alteridade. Sua abordagem é linguística, literária e antropológica.

**paola.puccini@unibo.it**

**Valeria SPERTI** é professora de literatura francesa do Departamento de Ciências Humanas da Universidade da Basilicata. É autora de obras sobre o espaço autobiográfico no romance contemporâneo, sobre a representação do ditador nos romances francófonos da África subsariana na pós-independência e sobre o status da reprodução fotográfica no romance contemporâneo. Interessa-se atualmente pelas novas disposições do olhar identificadas na prosa contemporânea francesa e francófona e pelos escritores *expatriados* que se autotraduzem, investigando ainda as relações de colaboração (existentes) entre autor e tradutor.

**valspe@gmail.com**

**Trish Van BOLDEREN** é doutoranda do Programa de Estudos da Tradução (Especialização em Estudos Canadenses) da Universidade de Ottawa. Pesquisa as práticas da autotradução no Canada.

**trishvanbolderen@gmail.com**

**Tiziana NANNAVECCHIA** é doutoranda no Programa de Estudos da Tradução (Especialização em Estudos Canadenses) da Universidade de Ottawa. É pesquisadora da área de tradução literária e multilinguismo, com foco na literatura Italiana-Canadense e o impacto na tradução italiana, sob a supervisão da professora Luise Von Flottow. É pesquisadora assistente na Escola de Tradução e Interpretação da mesma instituição.

**Tnann045@uottawa.ca**

**Tiziana.nannavecchia@gmail.com**